RETURN REQUESTED: Levittown, Cataño, P. R. 00632

COLECCION CANQUEÑA
NO SE PRESTA FUERA DE LA SALA.

LA VOZ de Levittown

Publicado como un servicio a la comunidad por Levitt & Sons de Puerto Rico, Inc.
Levittown, Box 128, Cataño, Puerto Rico, 00632. Teléfono: 725-1100

VOLUMEN 2 - NUMERO 5 JULIO 1965 LEVITTOWN, P. R.

SE INAUGURAN LAS FACILIDADES COMUNALES DE LEVITTOWN

Esto fué una ocasión de gala en Levittown. La banda de Caguas amenizó el domingo por la tarde y todos los vecinos se reunieron en el Centro Cultural de Levittown para la celebración.

La ocasión fué la inauguración formal de las facilidades comunales. El Centro Cultural y Biblioteca, el parque de pelota, las canchas de baloncesto, volleyball y tennis fueron entregadas a la Admn. de Parques y Recreos quien administrará estas facilidades públicas para los residentes de Levittown.

Altos funcionarios del gobierno y empleados de Levitt & Sons asistieron a la inauguración. Después de la invocación por el padre Connelly representando al Obispo de Arecibo, se pronunciaron discursos por el Hon. Anacleto Ortiz, Alcalde de Toa Baja; Hon. José Arsenio Torres y Hon. Salvador Acevedo Colón, Senadores por Bayamón; Hon. Pedro Roberto Rodríguez, representante por Toa Baja; Sr. Robert Miller, Director de la FHA y Sr. José Irizarry, el superintendente de escuelas de Toa Baja.

El Sr. Richard Bernhard, Vice Pres. Ejecutivo de Levitt & Sons hizo entrega oficial de las llaves de las facilidades a los Sres. Daniel Rodríguez de la Junta de Planificación y José Aponte de la Admn. de Parques y Recreos.

Aunque estas facilidades fueron inauguradas recientemente, el Centro Cultural y las áreas recreativas fueron terminadas y usadas desde hace meses. Mantenido por Levitt & Sons, el Centro Cultural se usó como escuela temporera hasta que la John F. Kennedy se terminó. Las canchas de baloncesto, áreas de juegos y parque de pelota han sido continuamente usadas por los jóvenes de Levittown.

En el discurso que pronunciara el Sen. José Arsenio Torres expresó el sentimiento general de los oficiales del gobierno cuando dijo:" Levittown y sus magníficas facilidades comunales han iniciado el ejemplo para el futuro desarrollo de P. R."

Las facilidades comunales de Levittown fueron entregadas al Departamento de Instrucción y a la Administración de Parques y Recreo en ceremonia pública celebrada en el Centro de dicha urbanización. Los dignatarios presentes para la ceremonia son, de izq.: Daniel Rodríguez, Junta de Planificación; José Aponte, Administración de Parques y Recreo; Richard P. Bernhard, Vice-Presidente Ejecutivo de Levitt & Sons; José Acevedo Colón, Senador de Bayamón; Anacleto Ortiz, Alcalde de Toa Baja; José Rivera, Subsecretario de Instrucción; y Rafael Torregrosa, Ayudante Especial del Secretario de Instrucción.

Los adolescentes de Levittown enfrascados en un divertido juego en la cancha de baloncesto. A pesar de que las facilidades fueron oficialmente entregadas recientemente, los residentes de Levittown las están disfrutando desde hace algún tiempo, y el mantenimiento de las mismas ha estado a cargo de Levitt & Sons por muchos meses.

La biblioteca de Levittown, un lugar tranquilo para leer y estudiar, acaba de ser equipada por el Departamento de Educación.

LEVITTOWN LE DA LA BIENVENIDA A LOS RESIDENTES DE LA SEGUNDA UNIDAD

Los nuevos residentes, con sus mudanzas, están llegando a sus nuevos hogares en la segunda unidad de planificación, la segunda unidad de Levittown de P. R. frente a la playa.

Según Jim Mullis, supt. general de Levittown, las casas de la segunda unidad de planificación se están terminando a un promedio de 25 semanales, y se estima que la unidad completa se terminará alrededor de principios de año.

Mientras tanto, los mapas de subdivisiones han sido aprobados para la tercera unidad de planificación y el departamento de ventas le está notificando a los aplicantes de esa unidad que pueden venir a escoger su solar.

QUE PASA EN LEVITTOWN

OFICIALES TEMPOREROS para el Consejo Recreativo de Levittown son: Presidente, Nilo Cintrón; Vice-Presidente, Fabio R. Auffant; Secretaria, Carmen Ana Ruiz; Sub-Secretaria, Aura Emma Torres Colón; Tesorero, Néstor R. Escribano; Sub-Tes., Beatriz Lopez; Vocales, Pedro Meléndez Estremer, María A. Montalvo, Julia Rivera, Martín Zavala, Chony Ríos. Este consejo trabajará conjuntamente con la Admn. de Parques y Recreo en la administración y supervisión de las facilidades comunales en la primera unidad de Levittown.

Tenemos las mejores facilidades comunales probablemente en toda la isla. Tenemos un centro cultural con biblioteca y auditorium, parque de pelota, canchas de baloncesto, volleyball y tenis. Tenemos áreas de juego para los niños pequeños a través de toda la comunidad. Y todas estas facilidades nos pertenecen a nosotros los residentes de Levittown.

Usaremos todas estas facilidades. También lo harán nuestros hijos. Pero además de usarla, tenemos que ser responsable de ellas. Es nuestra responsabilidad mantener y supervisar nuestras áreas comunales. No nos sentemos a quejarnos, o aún peor a no hacer nada. Vamos a respaldar nuestro comité recreativo atendiendo a las reuniones de la comunidad, a las elecciones, y ofreciendo nuestro servicios a la comunidad.

Recuerden, esta comunidad y sus facilidades son nuestras. Vamos a mantenerlas las MEJORES en la isla!

TATY BORGES quien estará trabajando para la Admn. de Parques y Recreo en las facilidades comunales de Levittown desea hospedaje. Llámenla al 724-6360.

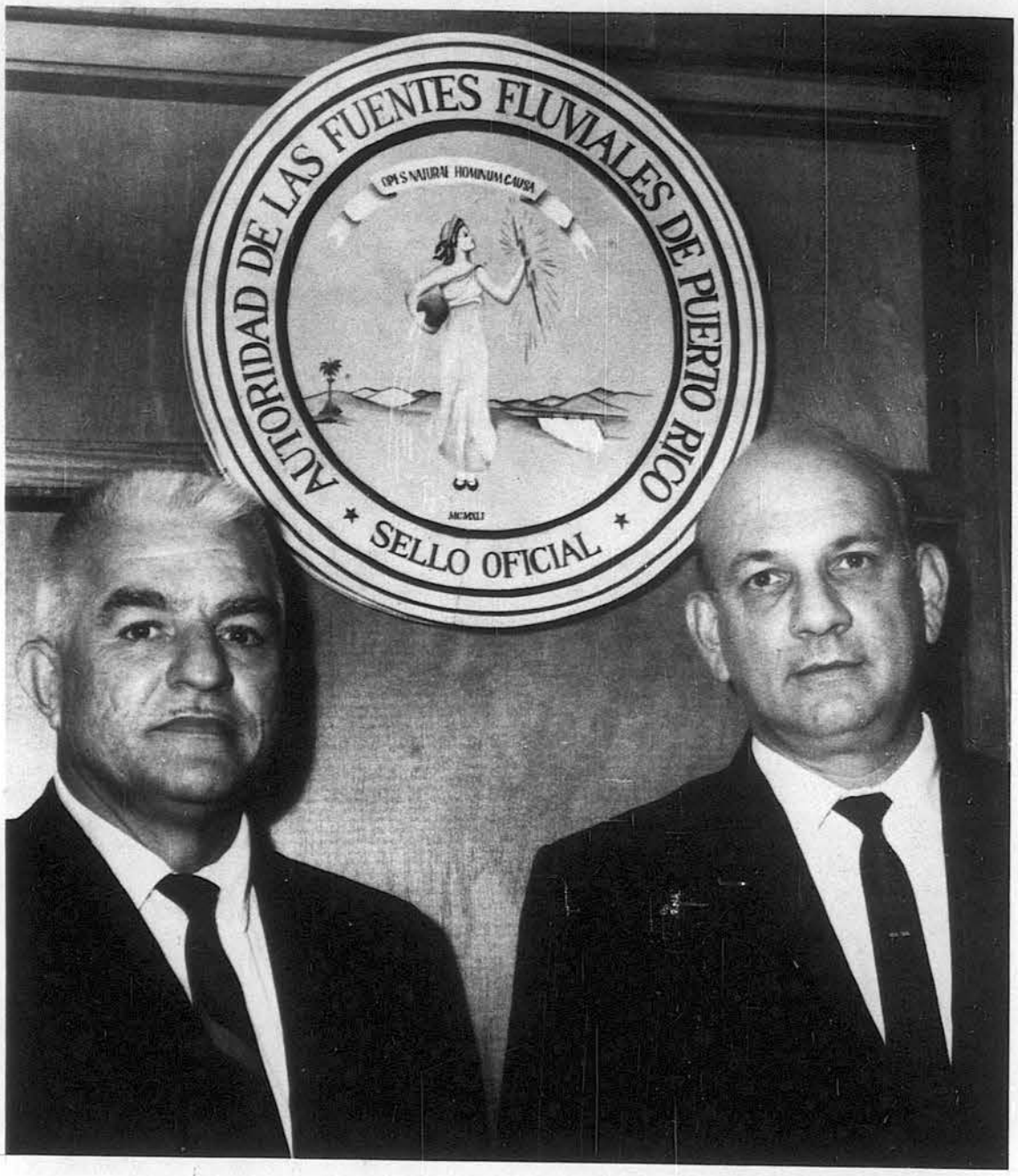
BIENVENIDOS a la Repostería "TOP" y disfruten de los sabrosos panecitos, panes y bizcochos de la Sra. Sosa. La repostería está abierta 7 días a la semana desde las 9 de la mañana hasta las 9 de la noche, también se especializa en bizcochos de boda, cumpleaños y aniversarios como también bizcochos para todas las ocasiones. No dejen de visitar la repostería, por los buenos olores que llegan desde ella, les será muy fácil encontrarla.

CLASIFICADOS

SE HACEN E INSTALAN CORTINAS A LA MEDIDA. Una gran variedad de telas y colores. Precios razonables. Comuníquese con América Hernández, 1074 Paseo Damasco para su estimado.

SE NECESITA OFICINISTA para trabajar en la oficina de construcción de Levittown. Bilingüe, con conocimiento de maquinilla y archivo. Taquigrafía útil pero no es necesario. Puede solicitar una entrevista en la oficina de construcción de 9-5.

SE NECESITAN DOS VENDEDORES — Inmediatamente, oficina de ventas de Levittown, para trabajar sábados y domingos. Necesita ser dispuesto, activo, bilingüe y experiencia en ventas de casas. Para entrevista, vea al Sr. Luis Rodríguez, Gerente de Ventas, Oficina de Ventas de Levittown.



Los veteranos de Fuentes Fluviales, los ingenieros Augusto Carbonel, izq. y Humberto Cordero, posan debajo del sello oficial del Departamento. Con un total de 51 años en Fuentes Fluviales entre los dos, estos ingenieros supervisan la instalación de nuevas instalaciones eléctricas y del mantenimiento de las ya en existencia.

FUENTES FLUVIALES

Esta agencia del gobierno practica el dicho bíblico: "HAGASE LA LUZ".

¿Se acuerdan uds. cuando teníamos quinqués? ¿Cuando usábamos las tablas de lavar y nos pelábamos las manos lavando la ropa? ¿O cuando no había aún radio o televisión? ¿O cuando teníamos que comprar hielo para nuestras neveras? ¿O cuando teníamos que cocinar con carbón o con gas?

Esto apenas si lo recordamos. Nos hemos acostumbrado tanto a las conveniencias modernas que nos economizan tiempo y dinero utilizando un "switch" para encender la luz, girando un botón para poner en funcionamiento el radio o la televisión o la estufa, los cubos instantáneos de hielo y refrescos fríos, que durante el curso de nuestra semana nunca nos sentamos a pensar que estas comodidades no siempre estuvieron a nuestra disposición.

Gracias a nuestra agencia de Fuentes Fluviales, hasta los sitios más remotos de la isla tienen luz. Hay más de 547,000 contadores en Puerto Rico — haciendo a Fuentes Fluviales la segunda agencia más grande de los Estados Unidos. Y esta agencia proveerá algunas 100,000 instalaciones más dentro de los próximos 5 años, según las utilidades públicas crecen con las necesidades en Puerto Rico.

Jefe de ventas y distribución y un veterano en la Autoridad por los últimos 26 años es el Ingeniero Humberto Cordero quien, con la hábil ayuda del Ing. Augusto Carbonel, supervisa el trabajo de las instalaciones y el mantenimiento y servicio de aquellos en existencia. Dispuesto a señalar los beneficios de esta agencia controlada por el gobierno, los Ings. Cordero y Carbonel indican que las tarifas de luz aquí en P. R. son más baratas que en la costa Este de los E. U. — y esto lo prueban con estadísticas que tienen en su oficina. Otro beneficio de esta utilidad es que las ganancias se usan para expansiones y así puede Fuentes Fluviales mantenerse a la par de las demandas de servicio adicional.

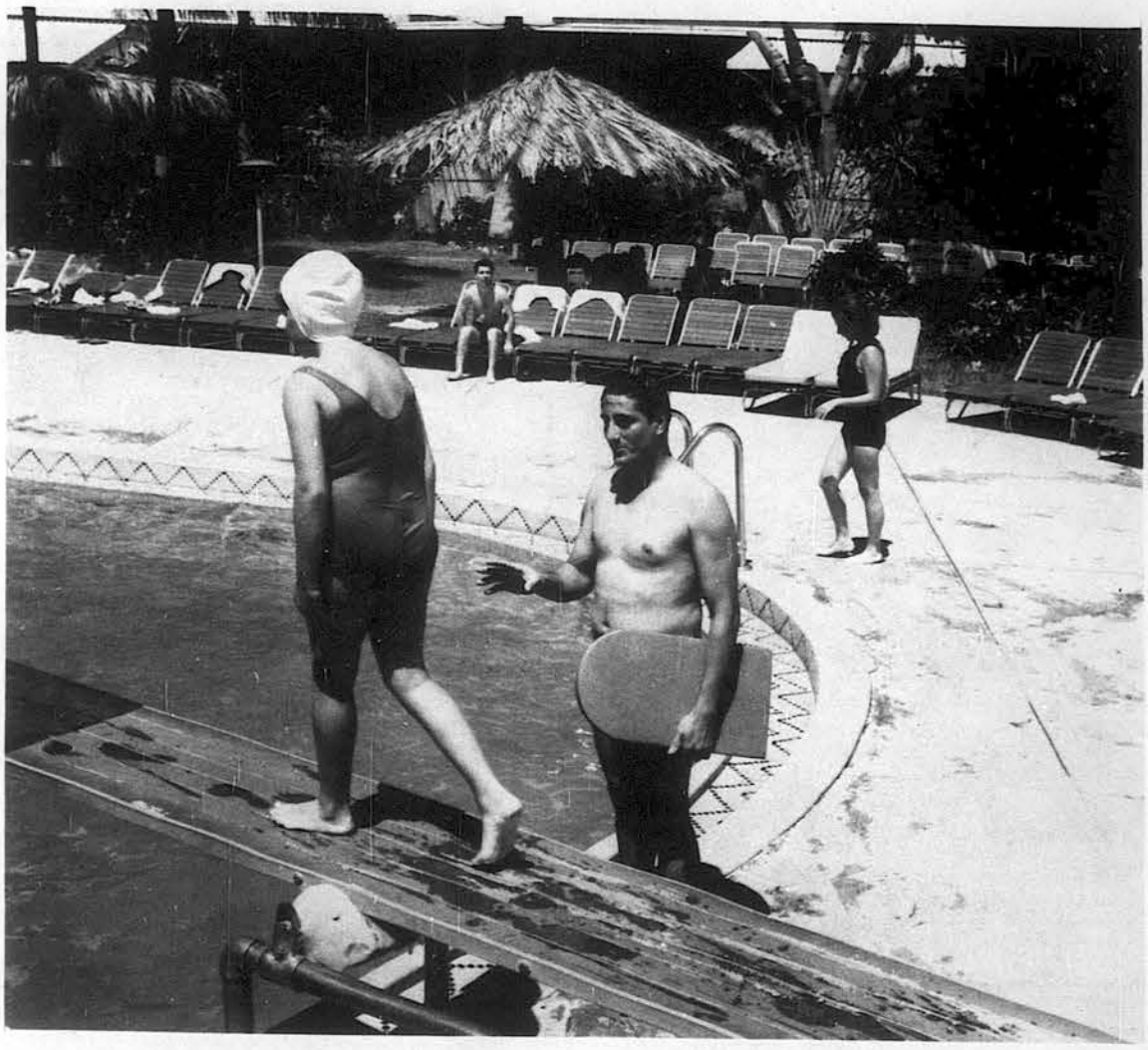
Fuentes Fluviales tiene que aprobar los planos para el sistema eléctrico de cada urbanización. Después de aprobados, el contratista instala el sistema eléctrico (que incluye alumbrado de las calles y paseos y energía para las casas individuales), el cual Fuentes Fluviales conecta a las facilidades existentes, después de firmar contrato con el gobierno municipal para el alumbrado de calles y paseos. Cuando el dueño de casa está listo para mudarse puede solicitar de Fuentes Fluviales que le instalen la luz yendo a la oficina de Bayamón o Cataño.

En el caso de la luz pública — de las calles y los paseos — el gobierno municipal es el que se encarga de diligenciar el alumbrado para las calles y los paseos. Al igual que el dueño de casa es responsable del pago de su factura de luz, el municipio es quien paga por el alumbrado público a Fuentes Fluviales (en el caso de Levittown-Toa Baja). A su vez, Fuentes Fluviales es responsable del mantenimiento y servicio del alumbrado de las calles y los paseos.

Fuentes Fluviales, manteniendo sus normas de servicio, tiene una brigada de servicio para las reparaciones del alumbrado público. Si uds. notan que algunas de las luces de su calle o su paseo están fundidas, pueden llamar a Fuentes Fluviales al 785-1506 y se las arreglarán.

Con la energía eléctrica hacemos luz de noche, cocinamos nuestras comidas, el refrigerador nos mantiene la fórmula de los nenes fresca y nos entretenemos todos viendo la televisión. Por eso debemos darle gracias a Fuentes Fluvilaes.

Su Vecino de Levittown...



Alfonso Cruet, residente de Levittown e instructor de natación en el Hotel San Juan, le da las últimas instrucciones de como zambullir a una de sus estudiantes.

ALFONSO CRUET

El instructor de natación Alfonso Cruet va a ser padre este Otoño. Si la nueva adición de la familia sigue los pasos de su papá, Levittown tendrá otro gran atleta.

Alfonso Cruet siempre ha estado interesado en los deportes. Cuando estudiaba en la Universidad Inter-Americana fué capitán del equipo de tenis y hace 4 años comenzó su carrera como instructor de natación y director de piscina en el Hotel Dorado Hilton. Actualmente está enseñando en el Hotel San Juan.

Según Alfonso, "un niño se debe enseñar a nadar desde los 4 años, sin embargo, se debe dejar jugar en el agua desde antes aunque vigilado por sus padres, para que así se familiaricen con el agua y le pierda el miedo. Si se le enseñara a nadar a muchos más niños en la Isla, se evitará muchos accidentes."

Alfonso, quien piensa que las facilidades recreativas de Levittown son ideales para entrenar los jóvenes atletas, ha ofrecido sus servicios para dar clases de tenis y ha ofrecido su ayuda en la organización de las tropas de niños y niñas escuchas. Aunque su tiempo libre es muy limitado — piensa completar sus estudios de noche hasta obtener su título en Ciencias Políticas — él probablemente pasará bastante de su tiempo libre con los jovencitos de Levittown en el moderno parque y áreas de juego frente a la playa.

Enseñarle a nadar y zabullir a los niños es la carrera de Alfonso Cruet. Alfonso, a quien le gusta trabajar con niños, será padre por primera vez en el Otoño.

SU COMERCIANTE DE LEVITT PLAZA

Juan M. Santini tiene una ferretería en Levittown. Ahí vende todo lo que un hombre útil pueda necesitar para los distintos arreglos que hay que hacer en todo hogar, para mantener su grama bien verde y recortada, como también todas las herramientas para estas actividades. También vende equipo de pesca y buceo y pronto tendrá una línea completa de equipo de pelota.

Pero lo que es más importante, Juan Santini rinde buen servicio a sus clientes para la satisfacción de estos.

Juan Santini opina que un cliente queda satisfecho cuando puede comprar cualquier artículo a un precio que compare con los de una ferretería de mayor volumen, él sabe que vende los artículos de ferretería americanos al mismo precio — y algunas veces más baratos que cualquier otra ferretería. Santini, quien anteriormente era agente comprador de artículos de ferretería, también aconseja sus clientes como pintar bien, como cuidar de sus matas o como protejerse del moho.

Su ferretería ofrece un servicio de mensajero y de lay-away. Semanalmente equipa su tienda con nuevos artículos. Espera traer un gran sutrido de juguetes durante las Navidades para el deleite de los niños de Levittown.

Es un sargento retirado, y fué herido cerca del Río Yalú en una escaramuza contra los mongoles en la cual mataron casi todos los miembros de su compañía. Santini y dos compañeros pudieron llegar a la línea Americana a salvo. Estuvo recuperando por un año de una herida en una pierna producida por una granada.

Los esposos Santini quienes tienen dos hijos, que han seguido los pasos de su padre y están actualmente en el ejército, se mudarán pronto para la tercera unidad Levittown.

JUAN SANTINI, dueño de la Ferretería Santini en el Levitt Plaza, se siente muy orgulloso de su bien equipadas tablillas de mercancía y el servicio que le rinde a sus clientes. Arriba, Santini le explica a un cliente como usar un insecticida.

UN BUEN TERMO PARA LA ESCUELA es muy importante para los clientes jóvenes de la ferretería Santini. Aquí vemos a Juan Santini explicándole a una de las estudiantes de la escuela John F. Kennedy como limpiar su termo.

CARTAS AL EDITOR

Catano, P. R.
8 de junio de 1965

Levitt & Sons of P. R.
1610 Ponce de León Avenue
Santurce, Puerto Rico 00909

Estimados Señores:

Nos sentimos muy contentos hoy. Nuestros alrededores están preciosos. A uds. le debemos esta felicidad que vivirá en nuestros corazones siempre.

Nuestra escuela se vé tan diferente que ahora podemos decir que estamos formando parte del progreso que su compañía ha traído a nuestro pueblo.

Será maravilloso observar la alegría de los niños jugando y disfrutando de la escuela el próximo año sin peligro.

Mr. Levitt, le estamos tan agradecidos que en nombre de nuestros niños, padres y maestros queremos darle las gracias de todo corazón.

Déjese saber a la Sra. Roberta Bell Okey, Directora de Relaciones Públicas, a Mr. Arnold y sus trabajadores de Levittown lo agradecidos que le estamos a todos por su cooperación en este proyecto.

Sinceramente,

Eusebia Santana de Miray
Principal por la Facultad y APM

SAN JUAN JUNIO 15/65

SR RICHARD BENHARD
LEVITT & SONS OF PR
PONCE DE LEON PR 1610 PDA 23,
SANTURCE PR

PROBLEMAS PERSONALES IMPIDIERONME ESTAR ACTO INAUGURACION FACILIDADES VECINALES LEVITOWN. INFORMES RECIBIDOS INDICAN FUE UN EXITO Y HABLAN ELOGIOSAMENTE ACTO PREPARADO POR USTEDES.
TE FELICITO.
CORDIALMENTE,

RAMON GARCIA SANTIAGO
PRESIDENTE
JUNTA DE PLANIFICACION

LEVITT & SONS, TEME CORP. y WORLD CONCRETE se unieron para re-pavimentar el patio de la escuela Horace Mann en Catano. El esfuerzo mútuo de los c contratistas se hizo en contestación a la solicitud que hiciera la principal de la escuela y la APM porque el Departamento de Educación no cuenta con los fondos para hacer este trabajo.

Julio 5/65

Sr. Richard P. Benhard,
Levitt and Son of P. R.
Post Office, Box 128,
Catano, Puerto Rico.

Estimados Señores:

Estoy muy agradecida por haberle dado publicidad a mi humilde Acróstico-Levittown— y deseo felicitarles por la acogida que tiene su revista.

Tengo una hija que vive allá y es por eso que leo el periódico y como yo, hay muchas madres y familiares que visitan, y esta revista es llevada a nuestros hogares en diferentes urbanizaciones, y por lo tanto es leído por muchas personas.

Espero me escriba si puedo colaborar con Uds. pues soy de Catano, y a pesar que tengo *muchos años de ausencia lo recuerdo con mucho cariño.*

Tengo mucha literatura en prosa y verso originales mios. . "El Sr. Alcalde Emilio Rivera Cardona le envié un (Canto a Catano) allá en el 1908 cuando yo era niña. Si él desea y Uds., pueden publicarlo.

Gracias anticipadas.
Queda de Ud. S.S.S.
y colaboradora
María Rojas

(Maja)
Sra. María Rojas
M C 17 A,
Caparra Terrace
S. J. P. R.

Aviso del Departamento de Servicio

Nos hemos mudado! Y por unos días estuvimos bastante confundidos. Pero ya están todos los archivos y las maquinillas en su debido sitio y Priscilla tiene un bonito y grande escritorio y nuestros teléfonos han sido relocalizados.

La entrada a nuestra oficina es aún por la parte de atrás del edificio o sea el lado que dá a la calle. Antes estábamos en la oficina que daba a la playa. Ahora nos hemos mudado alejándonos de la playa—directamente al lado de donde estábamos.

El gerente de servicio y jefe nuestro, Raúl Fernández, está muy ocupado. Después de atrasarse un poco con la mudanza y reorganizando los archivos, ha vuelto a asumir su trabajo y lo podrán ver por el campo encargándose de todas las quejas que se reciben. Incidentalmente, él les pide que sus quejas no se las envíen directamente a él. Aunque a veces trabaja los 7 días de la semana y 12 horas diarias, aún así no puede darle su atención personal a todos los problemas que surgen. Por eso tenemos 10 empleados en el Depto. de Servicio.

¿Han visto la tarjetita rosada que le dejamos por debajo de su puerta cuando ud. no está en su casa y nuestros empleados del Depto. de Serv. van a visitarlo? Esta tarjetas no tan solo le informa que hemos ido a verle, sino que si uds. la llenan y nos la devuelven así nos podrán dejar saber cuando podemos volver a visitarlos. Estamos aquí para servirles — ayúdenos a poder cumplir con uds. llenando esta tarjeta y devolviéndonosla.

Han notado uds. la grama y los árboles tan bonitos en el bloque B? Han notado uds. lo bien que estos árboles y grama hacen lucir el vecindario? También hemos notado que algunas gramas en la primera unidad están un poco descuidadas y faltas de agua.

El representante de Everglade's nos dice que no hay que esmerarse mucho para mantener su grama bien cuidada — con solamente un poquito de cuido lo podemos hacer. Debemos regarla diariamente durante el tiempo de sequía, preferiblemente después que baje el sol. Se debe mantener recortada no más de 1 pulgada de alto, y se deben rellenar aquellos huecos que aparezcan para que así la mantengamos pareja.

Una de las cosas mejores de Levittown y nuestra playa es el aire acondicionado natural que recibimos de sus brisas. Mantienen nuestras casas frescas, reducen la humedad y nos hace la vida mas placentera. Sin embargo, esta misma brisa arruina nuestras puertas. Cuando tengamos las puertas abiertas, debemos asegurarlas para que no se tiren y así evitar que se nos dañen las mismas y los marcos.

Sabían uds. que la Compañía del Teléfono de P.R. ha instalado 3 teléfonos públicos en Levitt Plaza para su conveniencia?

Levittown es nuestra comunidad. Todos hemos comprado casas aquí porque pensamos que este es un magnífico sitio para vivir y para criar nuestros niños.

Al comprar en Levittown también hemos hecho una gran inversión. Al contrario de la mayoría de las compras que hacemos, como carros, máquinas de lavar, una casa no deprecia. Al contrario, usualmente con buen cuido y mantenimiento su valor aumentará según crece la comunidad. Por esta razón, todo el tiempo que pasemos cuidando de nuestra grama, recogiendo basura y limpiando nuestras facilidades comunales mejorará el aspecto de nuestra comunidad y realzará el valor de nuestras casas.

NOTA IMPORTANTE

Para la conveniencia de todos los residentes de Levittown, Fuentes Fluviales ha firmado un contrato con Guillermo Hernández, dueño de la farmacia de Levittown, para operar una oficina de cobros para que puedan allí hacer sus pagos de sus facturas de electricidad.